

附件一：

“外国文学课程国际化研究”

成果总结报告

一、成果简介及主要解决的教学问题

1、成果简介：“外国文学课程国际化研究”（项目批准文号：鄂教高[2010]22号）属于高等教育国际合作办学机制和培养模式的理论与实践研究项目，是华中师范大学《外国文学史》国家级精品课程（教高函[2009]21号）建设的组成部分，也是湖北省教研项目“外国文学课程体系现代化研究”（2003）的继续和扩展，旨在推动我国高校外国文学课程改革与建设进程，尽快与国际一流大学接轨。项目成果包括教学理念和教学实践改革两个方面。“外国文学课程国际化”教学理念意指全球化视野，多元化立场，国际化标准，多向度合作机制，现代化教学手段，科学的教学方法，一流性大学课程，研究型教学模式，开放型、合作型、创新型人才培养目标。“外国文学课程国际化”教学实践包括：课程架构和考核检测方法借鉴芝加哥大学模式，师资队伍의国内外合作，现代

化的教学方法，教学效果强调论文写作和文学创作，教材编写借鉴西方大学先进教材理念。

2、目前国内外国文学课程教学存在的主要问题有：内容越来越多，研究范围越来越广，学习难度越来越大，计划课时却越来越少；老师满堂灌，学生被动听，师生互动少；学生自主学习能力差，考试背笔记；学生只看外国文学史教材和讲义，不读或很少读文学作品，尤其是对经典作品兴趣淡薄；教材概念不清，仅以文学史作为教材；学生科研能力和写作能力差；中文系外国文学教学脱离源语言，与其他相关学科缺乏互动，对国外的先进教学经验缺乏了解和借鉴。

二、解决教学问题的方法

1、课程架构和考核检测方法借鉴芝加哥大学模式

芝加哥大学是世界著名大学之一，该大学的文学学科在世界排名中处于前列。芝加哥大学文学课程的设置在观念上与我国文学史课程强调总体性、系统性、概括性、理论性有很大不同，它们不强调对文学史的描述、研究与总结，而强调对文学问题和个案进行研究，强调文学的总体课程与具体的文学问题研究、作家

和作品研究相结合。我们借鉴芝加哥大学文学课程模式，结合本国国情，对外国文学史课程进行了彻底改革，将文学史必修课程和选修课程均分割成 20 多个专题课，只讲授专题课，而把文学史基础知识留给学生自学。

教学形式分两种：一种是自学与辅导。文学史基础知识部分由学生自学，课程组指定文学史教材，提供教学大纲、参考文献、复习思考题、模拟试卷、辅导、答疑等保障体系，辅导老师和答疑人员为本课程教师和研究生助教。教务处每学期组织一次必修课合格水平资格考试（闭卷），以客观题为主（客观题占 60 分，主观题占 40 分），考试成绩计入平时成绩。一种是专题课。专题课属于课堂教学形式，包括必修课外国文学（1-3）和选修课美国文学专题、欧洲文学专题、亚非文学专题。综合教学大纲、教学计划、研究专长、学生的学习兴趣，课程组开设了 25 个左右必修课专题和 25 个左右选修课专题。每个专题大概占 0.5 学分，6-9 课时。在所有课程开始之前安排一次导读课，由课程组负责人主讲。我们还利用学术会议、硕博论文答辩等机会聘请国内外专家学者举办大型学术讲座，让他们承担部分外国文学课程。专题课和选修课分别让学生选做 2-3 篇课程论文，由课程组老师负责指导，计入期末必修课考试和选修课考查成绩。专题必修课和专题

选修课均分成了 10 个课外研究小组，由研究生助教和小组长负责组织讨论，讨论的议题即主讲教师在专题课教学中提出的问题，也鼓励学生在学习过程中发现新问题。

讨论分课堂讨论、课外讨论两种形式。学期中间安排一次大型课堂讨论，由学生主持，老师点评。课外讨论分为网络讨论和课外研究小组讨论两种形式，网络讨论在《外国文学史》国家级精品课程网站 BBS 空间和“外国文学课程国际化研究”QQ 群上进行，课外研究小组讨论每月组织一次。学期结束时，课程组安排一次课外研究小组讨论汇报课，由每个研究小组选派一人汇报三次小组讨论情况，有综述，也重点谈一两个问题，其他同学补充意见。主讲教师和研究生助教都参加汇报课，研究生助教选派一人汇报研究生助教的工作情况，主讲教师有点评，有总结。

推行“研究型教学模式”。把本科生科研立项和教师的科研项目结合起来，把本科生教育和研究生培养结合起来；以生为本，提高学生自主学习能力、独立思考和研究问题的能力、写作能力、外语运用能力；培养团队意识、原创精神；培养开放型、合作型、创新型“四会”人才。由专题课讲授、国内外专家学术讲座、学

术会议、学生自学、自学辅导、必修课合格水平资格考试（闭卷）、课外研究小组活动、课堂讨论、网络讨论、课程论文、研究论文写作与文学创作组合而成的外国文学史“研究型教学模式”在全国属于首创。

2、师资队伍의 国内外合作

与国际接轨，建立教师短期国外进修、访学、考察和海外学者引进、聘用机制

近五年，“外国文学课程国际化研究”课程组成员有 5 人出国访问或从事博士后研究，课程组成员利用出国访学机会考察了耶鲁大学、芝加哥大学、加州州立大学等国外高校的外国文学课程开设和教学情况，写出了考察报告和专家访谈，为我们的课程改革提供了良好参照模式。通过教师出国访学，扩大教师的国际视野，获取国外大学的教学经验，极大地促进了课程改革。在教学方面，不仅充分发挥课程组教师的作用，而且合理开发和吸纳海内外师资，相互合作，取长补短，提高了教学质量。在中文系聘请外籍教师担任部分外国文学课程，这在国内尚属首例，这既是双语教学的尝试，又是不同教学方法的交流，对本课程改革产生了重要推动作用。

我们还充分利用《外国文学研究》（A&HCI 收录期刊）、中美诗歌诗学协会

等国际性学术平台开展学术交流活动。学科近五年主办（或合办）了7次国际学术会议、4次全国学术会议，举办了27场高水平的学术讲座。这些高水平的学术交流活动培养了团队精神，锻炼了工作能力，并与国内外专家建立了良好的交流合作关系，让学生们较早接触到国内外学术前沿，打开了学术视野，提高了学术境界。向世界名牌大学看齐，做“学者型教师”，课程组成员近五年出版学术专著4部，主编教材4部、会议论文集3部、文学作品选3部，发表教研论文13篇、科研论文80篇，获教学奖励14项、科研奖励5项，获教研项目9项[其中包括国家级精品课程外国文学史建设项目（2009）、马工程国家重点教材《外国文学史》编写项目（2009-2012）、省级教研项目“外国文学课程教学体系的现代化研究”（2003-2006）、“外国文学课程国际化研究”（2009-2012）]、科研项目11项；课程组负责人是《外国文学研究》（大陆唯一一份被A&HCI全文收录的期刊）主编，成员是副主编、编辑部主任、编辑部办公室主任或兼职编辑有一个国际化的交流平台，与国内外专家建立了良好的交流合作关系。

3、现代化的教学方法

①采用经典改编激趣、学生课堂报告和表演、制作电子杂志、问卷调查等方法

加强学生对经典作品的阅读和研究兴趣，收集学生们的课改意见。制作丰富的多媒体课件实现教学信息量最大化，利用课间时分给学生播放根据外国经典文学作品改编的电影、歌剧、音乐剧，极大提高了学生对于外国文学的学习兴趣。

②课程组有《外国文学史》国家级精品课程网站，上面有很多教学资源供学生浏览下载；教师每次课前在 QQ 群里上传各种教学资料，并在课后进行网上答疑。为全面实现学习资料电子化，课程组正在建设外国文学课程数据库，该数据库包括教学大纲、外国文学名著电子书、电子讲义、PPT、参考文献、课程录像、试题库等。

4、教学效果强调论文写作和文学创作

本课程改革不空谈理论，而注重实际效果，在教学过程中强调学生对作家、作品或文学问题的研究，培养学生独立思考问题、分析问题、解决问题和学术论文写作能力。将学生的科研实践训练分三步走：从写读后感，到做研究综述，再进行论文写作。每个学生都在学习过程中确定自己的研究课题，形成研究小组，由主讲教师和研究生助教负责指导。教学过程中除了强调学术研究外，还注重把学习文学同文学创作结合起来，提高学生的文学创作能力。

5、教材编写借鉴西方大学先进教材理念

我国对外国文学史教材的理解和认识有一个很大的误区，就是把《外国文学史》看作唯一的教材，把文学史的讲授看成学习目的，用阅读文学史代替阅读文学作品，而文学史往往写成了讲义，这样下来导致教学本末倒置，降低了教学质量。西方大学文学史教材的主要功能是供学生阅读作品和研究作家时参考，文学史只是学习的指南，是学生阅读文学作品的指引。因此，我们借鉴西方大学的先进教材理念，更新了教材观念，创建了外国文学教材新体系。该体系包括：

（1）文学史著作；（2）与文学史配套的作品选；（3）文学作品原著（中文版）；（4）文学作品原著（英文版）；（5）参考资料（包括研究专著、期刊论文、中英文相关网站资源等）。

三、创新点

（1）推行外国文学课程国际化教育理念，在借鉴国外先进经验的基础上，对我国原有的外国文学课程教学模式进行了彻底改革，在外国文学学科领域开

辟了一条课程国际化改革路径，对我国的文学课程改革做出了贡献，是实现中国大学国际化的有机组成部分。

(2) 由专题课讲授、国内外专家学术讲座、学术会议、学生自学、自学辅导、必修课合格水平资格考试（闭卷）、课外研究小组活动、课堂讨论、网络讨论、课程论文、研究论文写作与文学创作组合而成的外国文学史研究型教学模式在全国属于首创。此外，在中文系聘请国外专家讲授部分外国文学课程，这在中国也是首例。

(3) 借鉴西方大学的先进教材理念，更新教材观念，创建了外国文学教材新体系。该体系包括：①文学史著作；②与文学史配套的作品选；③文学作品原著（中文版）；④文学作品原著（英文版）；⑤参考资料（包括研究专著、期刊论文、中英文相关网站资源等）。

四、推广应用效果

① “外国文学课程国际化”全国学术研讨会（2011）、“外国文学课程国际化研究”成果鉴定会（2012）、“外国文学教学改革与教材建设学术研讨会”（2009）召开和《外国文学课程国际化研究论文集》（华中师范大学出版社，2012年）出版，扩大了成果的社会影响，引起了国内外同行的高度关注，得到

了成果鉴定专家的充分肯定：“‘外国文学课程国际化研究’项目在我国高校外国文学课程改革方面做出了积极的探索和全面的实践，取得了出色的成绩。…该成果创新性强，具有重要的应用价值，在国内同类教学成果中达到领先水平，鉴定委员会一致同意通过鉴定，并建议申报国家级教学成果奖。”该项目成果在外国文学教学领域开辟了一条课程国际化改革路径，也影响到中文其他学科的课程改革，是实现中国大学国际化的有机组成部分。

②该教学改革项目效果显著，学生的自主学习能力、研究能力、写作能力、原创精神及团队意识均明显增强。学生们对“外国文学课程国际化”课改实验反映良好。华中师范大学文学院中文 2010 级试验班的同学认为，“课改这一年来，作为一个学生我收获了很多。从开始不适应到现在对它偏爱有加。课改后，我接触到了不同的老师，领略了他们独特的教学风格，也学到了很多知识。更重要的是，这是一个各抒己见、畅所欲言的课堂。在此，我们收获的不仅是知识，还有写论文的能力。真心希望将课改进行下去！”（赵静）“这个课程改革让我们学到了更多实用的知识，像一个真正的大学课堂，真正接近我们想象中的大学课堂，我们能更好地发表自己的见解，也能得到老师更好更直接的指导。”（韦琳珊）“我觉得这样的改革很好，应推广到其他科目上”（方盈）。

③华中师范大学文学院中文 2010 级试验班的同学在“外国文学课程国际

化”课程组成员的指导下写出了一批优秀课程论文和诗歌，并获得了多种奖励。课程组已把学生们的读后感、研究综述、课程论文汇编成册，出版了诗集《与缪斯同行——桂子山大学生诗选》，（华中师范大学出版社，2012年），学生制作的电子杂志做成了光盘，用于学生们之间的交流并进一步扩大成果的社会影响。外国文学（1-3）必修课录像、部分学术讲座录像也做成了光盘，课程组正在为开辟网络课堂而努力。

④课程组负责人聂珍钊主编的多卷本立体化教材《外国文学史》（四卷本，“国家级精品课程”教材，华中师范大学出版社，2010年）标志着我国高校外国文学课程建设、教材建设达到了一个新的高度。现有50多所学校使用该教材，反映良好。

⑤课程组努力开辟国际学生之间、国际学生与老师之间、国内外师资之间的交流渠道。本校与马来亚大学中文系达成意向，开展本科生之间的交流，马来亚大学中文系硕士、博士生招生也重点向我院本科生开放。本学科近期将从欧美大学引进一名文学博士加入教学团队，明年还将邀请欧洲科学院院士、国际比较文学学会副会长、罗马尼亚布达佩斯大学莫妮卡（Monica）教授和美国普林斯顿大学讲座教授、美国艺术与科学院院士叙桑·斯图尔特（Susan Stewart）来讲授部分外国文学课程。最近由课程组发起组织的华中师范大学文学院、外语学院

和国际文化交流学院联谊活动，增进了不同学科、海内外学生的相互联系和了解
也为他们进入文化交流和今后的学术探讨打下了良好基础。

⑤一系列国际国内学术会议和高水平的学术讲座营造了桂子山浓郁的学术
气氛，多场次的诗歌朗诵会丰富了校园文化生活。举行诗歌朗诵会已成为本学科
传统，特别鼓励学生朗诵自己的作品，促进了学生的文学创作能力。2010 级试
验班召开的诗歌朗诵会被美国艺术与科学院院士、耶鲁大学资深教授克劳德·罗
森（Claude Rawson）称之为创造了一种优秀的“大学校园文化”。

“外国文学课程国际化研究”项

目组

2012 年 9 月 15 日